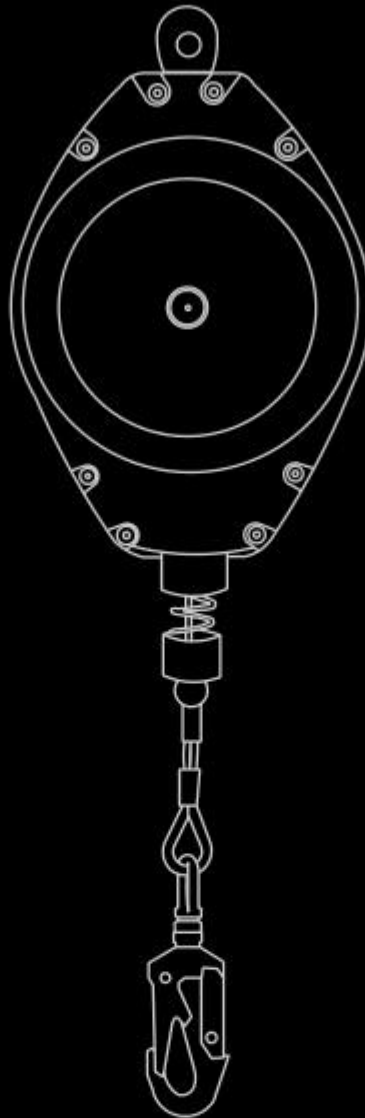


vertiqual®



Instrucțiuni de utilizare

WIZZARD 6
WIZZARD 10
WIZZARD 15
WIZZARD 20

EN 360:2002

CE 2777

Fișa individuală de control

Opritor de cădere retractabil, tip **WIZZARD** certificat conform **EN 360:2002**

Item	Rezultat
Model (lungime)	WIZZARD 10
Nr. Serie	000000
Data fabricației	mm.yyyy
Momentul de strângere al frânei [Nm]	... Nm
Forța maximă la testul cu 35 kg [kN]	... kN
Înălțimea de cădere la testul cu 35 kg [cm]	... cm
Diametrul cablului [mm]	4,8 mm
Verficarea vizuală	OK
Retractarea cablului	OK
Funcționarea corectă a clișeștilor	OK
Funcționarea corectă a carabinierelor	OK
Eticheta	OK

RO

Vă mulțumim că ați ales un echipament marca VERTIQUAL! Ați achiziționat un produs de calitate, care folosit corect vă protejează și vă oferă siguranță și confort atunci când lucrați la înălțime sau adâncime. Instrucțiunile de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de prima utilizare a produsului. Acest echipament este folosit împreună cu alte echipamente, astfel formând un sistem împotriva căderii de la înălțime. Consultați instrucțiunile specifice pentru utilizarea corectă a fiecărei componente a sistemului! Respectarea cu strictețe a regulilor de securitate și a indicațiilor din aceste instrucțiuni sunt esențiale pentru siguranța utilizatorului. Nerespectarea lor poate duce la accidente grave sau chiar fatale. Păstrați instrucțiunile împreună cu produsul, la îndemână și accesibile tuturor utilizatorilor, pentru a le putea consulta ori de câte ori este necesar!

ATENȚIE! Aceste instrucțiuni reprezintă un ghid sumar de întrebuintare în siguranță a echipamentului achiziționat. Ele conțin informații generale despre produs, au menirea de a ajuta utilizatorul dar nu pot cuprinde toate situațiile care pot apărea în activitatea zilnică de lucru și nu pot înlocui în niciun caz cursurile de specialitate. Echipamentele individuale de protecție (EIP) împotriva căderilor de la înălțime pot fi folosite doar de către persoanele bine instruite, cu bune cunoștințe de utilizare corectă și în siguranță ale EIP, care cunosc legislația din domeniu și care au absolvit cu succes cel puțin un curs de specialitate pentru siguranța în lucrul la înălțime.

ATENȚIE! Lucrul la înălțime necesită o stare de sănătate bună (aviz medical favorabil), o instruire adecvată pentru cunoașterea și utilizarea corectă a acestui EIP, pentru salvare și prim ajutor în caz de necesitate și pentru evaluarea corectă a riscurilor și pericolelor asociate cu lucrul la înălțime la acel loc de muncă. Pentru toate locurile de muncă cu risc de cădere, trebuie efectuată înaintea începerii lucrării o evaluare a riscurilor în conformitate cu reglementările actuale și dispozițiile legale (Norme EN sau norme naționale specifice) din care să rezulte măsurile de protecție și procedurile de salvare adecvate! Lucrul la înălțime sau adâncime se face numai în echipe de cel puțin două persoane, iar atribuțiile de muncă trebuie să fie astfel organizate încât una din persoane să poată acționa în caz de necesitate sau accident.

ATENȚIE! Instrucțiunile de utilizare sunt actualizate atunci când apar modificări tehnice sau legislative. Versiunea cea mai nouă a instrucțiunilor de folosire primează în fața versiunilor precedente și este singura variantă valabilă. Vă rugăm să vă asigurați de faptul că urmați instrucțiunile celei mai recente variante. Variantele actualizate ale instrucțiunilor de folosire le puteți descărca de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs. Pentru ajutor sau întrebări suplimentare vă rugăm să ne contactați la office@vertiqualsafety.com sau tel. 0365/882143.

ATENȚIE! Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical și să fie capabil să acționeze în consecință în eventualele situații de urgență! Pentru lucrul la înălțime este necesar un aviz medical favorabil conform legislației în vigoare!

ATENȚIE! În situația în care produsul va fi revândut în afara țării inițiale de destinație, re-vanzătorul trebuie să furnizeze instrucțiunile de utilizare în limba oficială a țării în care produsul urmează a fi utilizat.

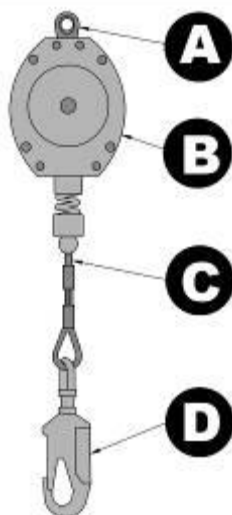
DOMENIUL DE UTILIZARE: Împreună cu alte componente testate și certificate, opritorul de cădere retractabil **WIZZARD** formează un sistem împotriva căderii. Sistemul are rolul de a opri căderea, de a prelua, amortiza și distribui șocul relativ uniform și de a menține suspendat corpul utilizatorului într-o poziție corespunzătoare până la intervenția salvatorilor. Opritorul de cădere retractabil WIZZARD va fi utilizat doar în poziție verticală (utilizare pe verticală) ca element de legătură între centura complexă (cf. EN 361) și punctul / structura de ancorare (cf. EN 795). În cazul unei căderi absorbitorul de energie încorporat se va activa și va disipa șocul căderii, menținând forța sub 6kN. Acestea sunt destinate a fi utilizate exclusiv ca EIP împotriva căderilor de la înălțime, în medii normale de lucru, cu temperaturi cuprinse între -30°C și +50°C, fără flacără deschisă, fără scântei sau stropi de metal topit și fără potențial exploziv. Se va evita contactul cu muchii ascuțite, curent electric, substanțe chimice, agenți corozivi, caldura excesivă, radiații solare directe, uleiuri, vopsele, coloranți, sau oricare alți agenți contaminanți. Structurile ce urmează a fi folosite pentru ancorare, trebuie să îndeplinească cerințele EN 795-2012, să nu prezinte muchii ascuțite și să aibă o rezistență de min.12 kN în cazul structurilor de ancorare realizate integral din materiale metalice sau de 18 kN pentru oricare alt tip de structură de ancorare. Punctul de ancorare trebuie să fie amplasat pe cât posibil deasupra utilizatorului, cât mai aproape de verticala deasupra acestuia, pentru a micșora factorul de cădere și a evita accidentele prin pendulare. Sub utilizator trebuie să existe un spațiu minim liber, necesar pentru a nu lovi obiecte aflate pe traiectoria căderii.

DESCRIERE: WIZZARD este un opritor de cădere cu cablu retractabil din oțel zincat. În cazul unei căderi, mecanismul va produce blocarea aproape instantanee a cablului, oprind căderea în gol a utilizatorului. WIZZARD este alcătuit din următoarele elemente principale: punctul de ancorare pivotant, mecanismul opritor, linia retractabilă (cablul), carabiniera de la capătul cablului. Acesta este destinat a fi folosit mai ales pentru lucrări / aplicații staționare, în care utilizatorul este asigurat împotriva căderii până ajunge la locul său de muncă, iar apoi, conectând corect opritorul de cădere retractabil, utilizatorul își poate desfășura activitatea, fiind protejat împotriva căderilor. În cazul unei căderi, forțe impresionante sunt generate în sistem, iar acestea diferă în funcție de greutate și distanța de cădere! Forțele sunt menținute sub 6kN datorită absorbitorului de energie care disipă eficient șocul generat de cădere. Opritoarele Vertiqual® sunt fabricate folosind: cablu din oțel cu rezistență ridicată la tracțiune, carabiniere din oțel sau aliaj de aluminiu și diverse alte componente din aluminiu, plastic, și oțel zincat.

COMPONENTE

A – punctul de ancorare pivotant

(pentru conectarea opritorului la un punct de ancorare fix folosind o carabiniera cf. EN 362)



B – mecanism opritor

C – cablul retractabil

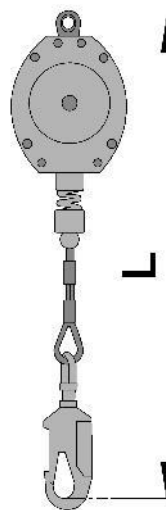
E – carabinieră

(pentru conectarea la centura complexă)

LUNGIME

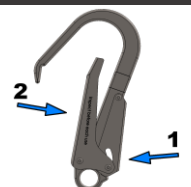
L – Lungime maximă (cablul derulat complet)

ATENȚIE! Este strict interzisă prelungirea mijlocului retractabil prin adăugarea oricăror elemente suplimentare (corzi, fânghii, bucle etc.)

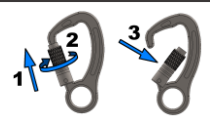


DESCHIDERE / ÎNCHIDERE

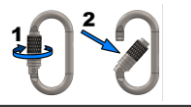
Auto-Lock



Tri-Lock



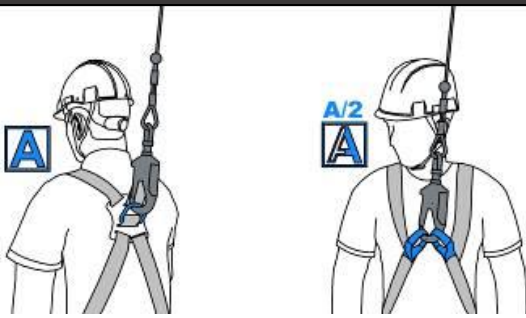
Twist-Lock



Screw



CONECTAREA LA CENTURĂ



Conectați carabiniera absorbitorului la unul din punctele marcate cu „A” sau „A/2” ale centurii, acestea fiind singurele puncte aprobate pentru asigurarea împotriva căderii (sisteme de oprire a căderii). Punctele pot fi reprezentate de un inel metalic sau de două bucle textile marcate (A/2), ceea ce indică faptul ca ele trebuie conectate simultan pentru a putea fi folosite!

(!) Utilizați doar centuri certificate (EN 361)!

(!) Consultați obligatoriu manualul de utilizare al centurii pe care o folosiți pentru mai multe detalii și pentru instrucțiuni specifice!

PUNCTUL DE ANCORARE



În cazul în care folosiți un punct de ancorare structural (e.g. grindă, țevă etc.) asigurați-vă că:

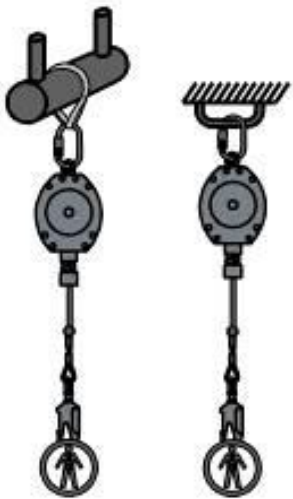
- are o rezistență dovedită de minimum 12 kN;
- are o geometrie potrivită care nu permite deconectarea accidentală a carabinierii (ex: o grindă fără suținere la capăt, peste care carabiniera poate aluneca)
- nu prezintă muchii ascuțiți;
- forma și mărimea sunt potrivite și nu pot cauza încărcarea incorectă a carabinierii ori pot apăsa elementul de închidere al acesteia;

În imaginile alăturate sunt prezentate câteva exemple de utilizare corectă precum și exemple de utilizare incorectă și periculoasă ale opritoarelor de cădere retractabile și ale carabinierelor. Acestea sunt variantele cele mai des întâlnite în practică, dar nu reprezintă o listă completă a modalităților corecte sau greșite de utilizare.

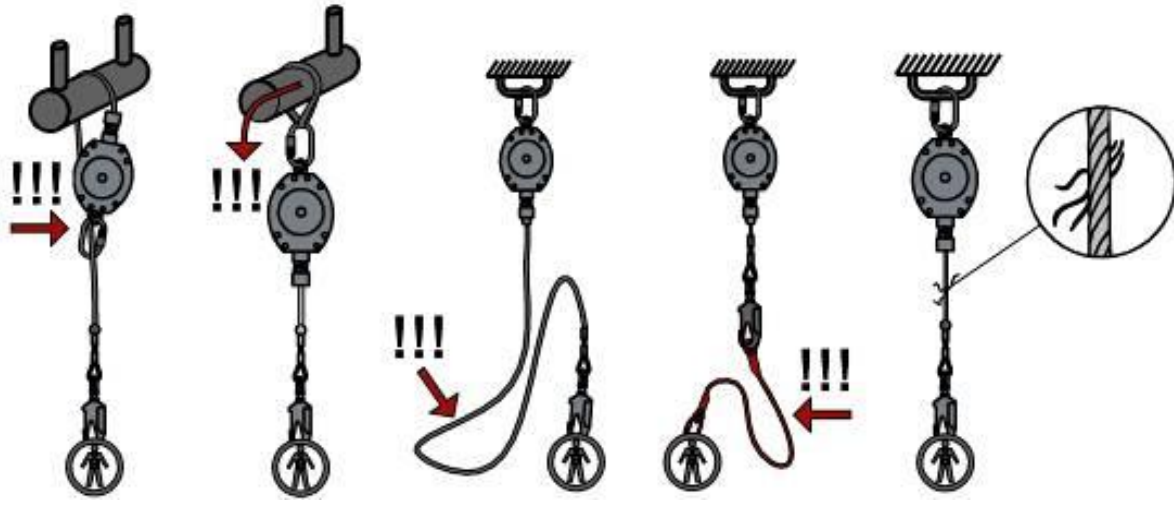
Folosiți doar componente certificate pentru a forma sistemul dumneavoastră de lucru la înălțime (carabiniere, bucle de ancorare etc.) și urmați întocmai instrucțiunile de utilizare ale acestora!



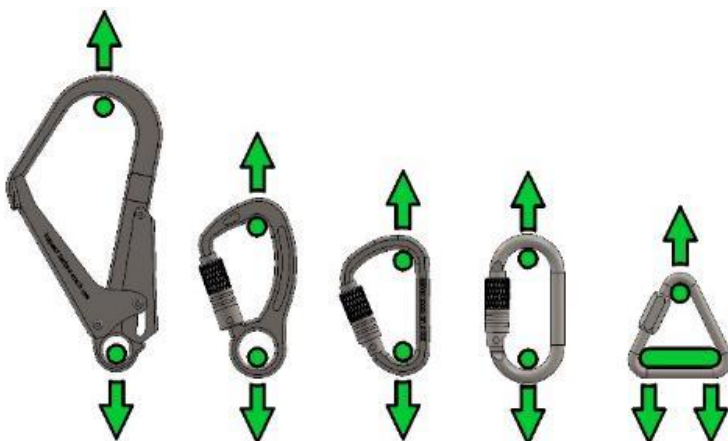
UTILIZARE CORECTĂ



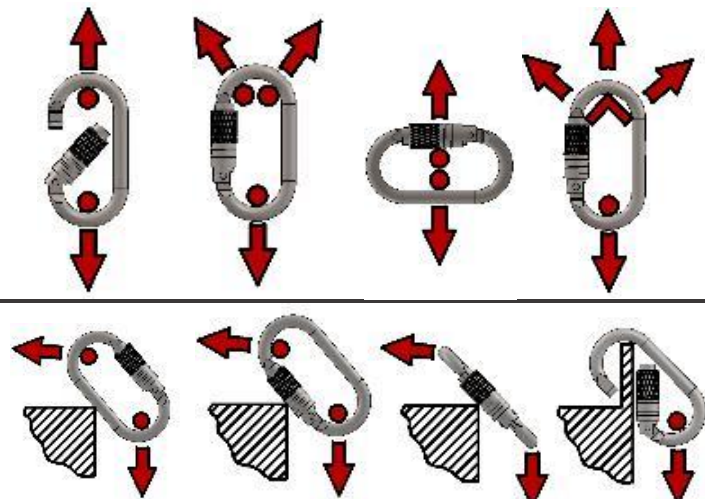
UTILIZARE INCORECTĂ SI PERICULOASĂ

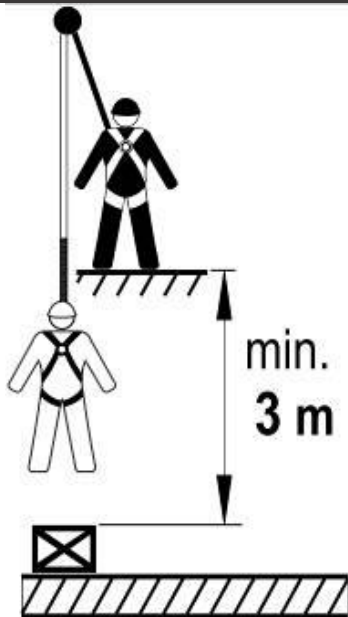


CORECT



GREȘIT



!!! SPAȚIUL LIBER !!!

Spațiul liber minim este distanța de la suprafața pe care utilizatorul pășește, până la cel mai apropiat obstacol aflat sub aceasta!

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că **sub suprafața de lucru** (cea pe care utilizatorul pășește) există **suficient spațiu liber** și că acesta este menținut pe toată durata lucrării!

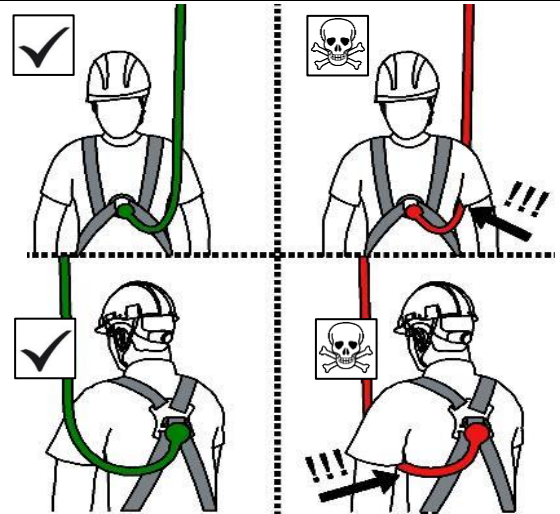
ATENȚIE!

Asigurați un spațiu liber de **minimum 3 m** sub suprafața de lucru!

De asemenea, asigurați-vă că punctul de ancorare este localizat **întotdeauna deasupra capului**, iar unghiul cablului retractabil față de axa verticală a punctului de ancorare **NU va depăși 30° în utilizare!**

**ATENȚIE !**

Nu conectați niciodată chinga retractabilă pe sub brate!
Nerespectarea acestei reguli poate duce la accidente grave sau chiar fatale!



ATENȚIE! Înainte și după fiecare utilizare trebuie verificată integritatea, funcționalitatea, compatibilitatea echipamentelor utilizate, precum și făcută o testare funcțională a tuturor componentelor sale. Dacă mijlocul de legătură este echipat cu carabiniere ce au închidere de tip „SCREW” (înșurubare), asigurați-vă că elementul de închidere este înșurubat complet și strâns corespunzător, înainte de utilizare! Notă: Carabiniere cu închidere de tip „SCREW”, NU trebuie utilizate în aplicații în care utilizatorul trebuie să conecteze / deconecteze frecvent carabiniera! Dacă mijlocul de legătură este echipat cu carabiniere ce au închidere de tip „AUTO-LOCK”, „TRI-LOCK” sau „TWIST-LOCK” asigurați-vă că elementul de închidere este complet închis și blocat corespunzător înainte de utilizare!

ATENȚIE! Acest produs va fi utilizat doar de persoane instruite și/sau competente. Începătorii îl vor folosi numai sub supravegherea directă a acestor persoane!

VERIFICAȚI ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE!

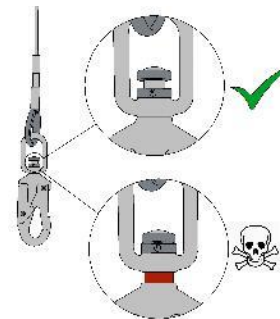
Utilizatorul trebuie să efectueze o verificare vizuală și funcțională a echipamentului său înainte de fiecare utilizare!

Echipamentul trebuie scos imediat din uz dacă:

1. Marcajele lipseșc sau sunt ilizibile
2. Produsul este **DETERIORAT** (rupturi, tăieturi, sertizări uzate desprinse, zone afectate chimic, arsuri sau zone topite, piese metalice îndoite, fisurate, crăpate, distorsionate, afectate de coroziune sau ale căror element de închidere și blocare nu funcționează corespunzător), dacă sunt identificate modificări anormale ale componentelor / structurii ori dacă există orice modificări față de starea inițială a produsului!
3. Produsul **NU trece verificarea funcțională!** Aceasta se realizează ținând mecanismul opritor fix și tragând brusc de cablul retractabil pentru a vedea dacă mecanismul blochează corespunzător! De asemenea verificați și carabinierile pentru a vă asigura că închiderea și blocarea lor se realizează corect și fără dificultăți!



4. Echipamentul a fost implicat în oprirea unei căderi în gol sau a fost supus unor sarcini mari. Verificați indicatorul de cădere al carabinierii de la capătul cablului (vezi imaginea de mai jos)!



5. Echipamentul a intrat în contact cu vopsele, substanțe chimice necunoscute (ex: contaminări ireversibile).
6. Există dubii cu privire la integritatea echipamentului, iar istoricul echipamentului este necunoscut sau incomplet.

ATENȚIE! Dacă există dubii referitoare la starea echipamentului, **NU ÎL FOLOSIȚI!** În schimb trimiteți-l producătorului sau unui reprezentant autorizat pentru o verificare profesională. **ATENȚIE!** Este strict interzisă expunerea echipamentului la flacără sau caldură excesivă! Feriți întotdeauna echipamentul de obiecte fierbinți!

GREUTATEA ADMISĂ A UTILIZATORULUI: Opritoarele de cădere **WIZZARD** sunt testate și certificate pentru utilizatori având greutatea totală (utilizator + echipament) de **maximum 140 kg!**

SALVARE! Un plan de salvare trebuie întocmit înaintea începerii lucrului (la înălțime sau în adâncime)! Este obligatoriu ca planul de salvare, specific fiecărui loc de muncă, să fie bine cunoscut, iar pentru aplicarea acestuia să existe personal instruit și mijloace de intervenție adecvate!

Reparațiile sau modificările aduse echipamentului pot fi efectuate doar de către producător! Este strict interzisă orice modificare sau intervenție făcută de o altă persoană, fie ea și o intervenție minoră, asupra echipamentului.

INSPECȚII ȘI REVIZII PERIODICE: Utilizatorul trebuie să efectueze o examinare vizuală și funcțională atentă a echipamentului înainte și după fiecare utilizare! Echipamentul trebuie de asemenea monitorizat în timpul utilizării acestuia în scopul identificării eventualelor deteriorări sau defecțiuni apărute! Echipamentul trebuie supus unei revizii tehnice periodice **cel puțin o dată la 12 luni**, sau ori de câte ori este necesar, în funcție de condițiile și mediul de lucru și obligatoriu după fiecare eveniment, fie el și minor, în care a fost implicat echipamentul. Această revizie este efectuată strict de către producător sau un centru competent, autorizat de către producător. **În cazul în care reviziile periodice nu sunt efectuate la timp sau sunt efectuate de către persoane care nu dețin autorizarea scrisă din partea producătorului, echipamentul își pierde garanția iar producătorul își declină orice responsabilitate legată de acel echipament!**

MARCARE: Opritoarele WIZARD au aplicate pe carcasa exterioră etichete ce conțin următoarele informații: numele modelului [WIZZARD] și tipul de echipament, lungimea maximă [m], greutatea admisă a utilizatorului [kg], numărul de serie individual, luna și anul fabricației, normele de certificare (EN 360), marcajul european de conformitate CE cu numărul organismului notificat (CE xxxx), simbolul internațional pentru citirea instrucțiunilor de utilizare înainte de folosire și numele

producătorului. În acest caz marcajul include și o serie de avertizări grafice (pictograme) regasite pe carcasa mecanismului. Pentru explicații, verificați secțiunea „**pictograme de avertizare**” de mai jos. Notă: Eticheta trebuie să fie întotdeauna prezentă și lizibilă!

PICTOGRAME DE AVERTIZARE

	Realizați o verificare vizuală a echipamentului înainte de fiecare utilizare! <i>Este esențială pentru a identifica eventuale deteriorări!</i> <i>Notă: unele deteriorări pot apărea fără știrea utilizatorului!</i> <i>(*consultați secțiunea „VERIFICAȚI ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE!” pentru detalii)</i>		Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile!
	Realizați o verificare funcțională a echipamentului înainte de fiecare utilizare! <i>Aceasta se realizează tragând brusc de chinga retractabilă pentru a vedea dacă mecanismul blochează corespunzător!</i> (*consultați secțiunea „VERIFICAȚI ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE!” pentru mai multe detalii)		EN 361 Utilizați numai în combinație cu o centură complexă adecvată (EN 361)!
	Greutatea utilizatorului complet echipat (utilizator + echipamente) NU trebuie să depășească 140 kg!		Folosiți opritorul doar pe verticală și asigurați-vă că, în orice moment, unghiul chingii retractabile față de axa verticală a punctului de ancorare, nu depășește 30°
	Utilizați echipamentul în medii normale de lucru, cu temperaturi cuprinse între -30 și +50 °C!		Atunci când este extins, cablul retractabil NU trebuie eliberat brusc! Eliberați controlat cablul până la retractarea completă!
	Nu folosiți echipamentul în silozuri sau desupra materialelor și substanțelor care permit scufundarea!		NU interveniți în niciun fel asupra produsului! <i>Modificarea, repararea sau adăugarea unor elemente la ansamblul original sunt strict interzise!</i>
	Atașați opritorul la un punct de ancorare adecvat care îndeplinește cerințele EN 795 și poate rezista în siguranță la cel puțin 12kN! <i>Utilizați doar carabiniere certificate EN 362 cu formă și dimensiune adecvate pentru a conecta opritorul la punctul de ancorare!</i>		NU utilizați dacă este identificată vreo deteriorare sau o anomalie a echipamentului! <i>Dacă există vreo îndoială cu privire la starea echipamentului NU-L UTILIZAȚI, în schimb trimiteți-l producătorului sau unui reprezentant autorizat al producătorului pentru o evaluare profesională!</i>

Durata de utilizare a opritorului de cădere retractabil va fi determinată la fiecare verificare periodică (cel puțin o dată la 12 luni) în funcție de starea tehnică a echipamentului și este de aproximativ 10 ani.

DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, TRANSPORT: Echipamentul trebuie depozitat într-un loc uscat, bine ventilat și răcoros, dacă este posibil în ambalajul original sau într-o husă din material textil. EIP-ul împotriva căderii trebuie protejat împotriva radiațiilor ultraviolete, căldurii, radiațiilor solare, scânteilor, metalelor încinse, substanțelor chimice, obiectelor ascuțite, surselor de căldură, a prafului, cimentului, uleiurilor și unsoarelor, precum și a oricărui altor tipuri de agenți contaminanți. Piese metalice pot fi curățate cu o cârpă moale sau suflându-le cu aer comprimat. Dacă este necesar, părțile textile pot fi spălate cu apă caldă la 30°C și apoi clătite bine cu apă curată. Echipamentul trebuie apoi agățat la uscat într-o încăpere bine ventilată, departe de orice sursă de căldură. Echipamentul curat și uscat este depozitat apoi în husa/cuția sa. Transportul echipamentului se efectuează într-o husă de transport sau cutie de transport, protejat de orice factor care l-ar putea deteriora.

Registrul de inspecții însoțește fiecare echipament sub forma unei fișe de înregistrare. El trebuie păstrat cu produsul și trimis la inspecție împreună cu acesta. Tabelul conține date importante legate de istoricul EIP-ului dumneavoastră. Sunt notate datele la care au fost efectuate reviziile, sămănătura persoanei competente care a efectuat revizia și rezultatul acesteia. **Data primei utilizări trebuie trecută în tabel de către utilizator.**

GARANȚIE ȘI RĂSPUNDERE: Producătorul acordă acestor EIP-uri o garanție de 24 luni de la **data primei utilizări**. Utilizatorul are obligația să noteze data primei utilizări în fișa de înregistrare! În caz contrar, termenul de garanție se calculează de la data fabricației. Garanția se limitează la defecte ascunse de material sau la defecte de fabricație. Deteriorările datorate uzurii normale, coroziunii, mentenanței precare, neglijenței, cele apărute în urma accidentelor sau ale opririi unei căderi în gol, cele survenite în urma efectuării de modificări/reparații neautorizate, cele apărute din orice alte motive, inclusiv cele rezultate din folosirea acestui produs în alte scopuri decât cel de EIP, NU fac obiectul garanției! Arcurile nu fac obiectul garanției întrucât ele pot fi deteriorate prin depozitare și utilizare necorespunzătoare.

Utilizatorul trebuie să fie conștient de pericolele și riscurile existente și să fie în măsură să acționeze și să ia decizii în consecință. El trebuie să cunoască caracteristicile și limitările acestui echipament, trebuie să cunoască și să accepte riscurile asociate cu lucrul la înălțime sau adâncime. Începătorii trebuie să fie sub observația atentă și permanentă a utilizatorilor cu experiență. Fiecare utilizator este responsabil pentru executarea sarcinilor sale, precum și pentru siguranța sa. Dacă utilizatorul nu este în măsură să facă acest lucru, sau dacă nu are cunoștințele, abilitățile și competențele adecvate, el nu poate folosi acest EIP. Garanția se limitează doar la produsul defect. Reclamații și orice alte pretenții, inclusiv ale terților, pentru eventuale daune directe/indirecte apărute ca urmare a folosirii acestui produs, sunt complet excluse și respinse. Utilizatorul trebuie să fie informat și instruit cu privire la pericolele existente în cazul lucrului la înălțime și adâncime. Acesta trebuie să fie conștient de riscurile asociate lucrului cu acest tip de echipament și este singurul responsabil în eventualitatea accidentării, provocării unor daune sau chiar a decesului. Dacă utilizatorul nu acceptă aceste condiții sau nu are capacitatea/competența necesară, atunci el NU trebuie să folosească acest echipament! VERTIQUAL Engineering SRL nu își asumă răspunderea pentru daunele directe, indirecte sau accidentale asociate cu folosirea acestui echipament!

Examinarea UE de tip și supravegherea producției (**Modul D**) sunt realizate de: **SATRA Technology Europe Ltd**, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P Irlanda (Organism Notificat 2777).

Declarația de conformitate UE poate fi descărcată de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs.

Registru inspecții

PROPRIETAR:

.....

UTILIZATOR:

.....

PRIMA UTILIZARE:

.....

Identificare produs

MODEL : WIZZARD 10

NR. SERIE: 000000

DATA FABRICAȚIEI: mm.yyyy

PRODUCĂTOR: VERTIQUAL
ENGINEERING

Data verificării	Rezultatele verificării:	Trece inspecția		Semnătură verificator:	Data următoarei verificări
		DA	NU		



www.vertiqualsafety.com